

Summer in upper Leventina

L'été dans la Haute Leventina



2019



Information and contact details

Informations et contacts

Funivie Airolo-Pesciüm, Valbianca SA
Casella postale 145, 6780 Airolo
T +41 (0)91 873 80 40, funivie@airolo.ch
www.airolo.ch

Funicolare Ritom SA
Casella postale 2, 6775 Ambri
T +41 (0)91 868 31 51, info@ritom.ch
www.ritom.ch

Teleferica del Tremorgio
Strada di Rodi 43, 6772 Rodi-Fiesso
T +41 (0)91 867 10 32, teleferica-tremorgio@aet.ch
www.aet.ch/tremorgio
www.aet.ch/laviadellenergia

InfoPoint Leventina
Via della Stazione 22, 6780 Airolo
T +41 (0)91 869 15 33
www.bellinzonese-altoticino.ch

How to get here

Comment nous trouver

Train and/or postbus to the following destinations:
Train et/ou car postal vers les destinations suivantes:

Funivie Airolo-Pesciüm Airolo: Railway station/Gare CFF
Lines/Lignes: 112 o/ou 111 (stop/arrêt: Airolo Funivia)
Funicolare Ritom SA Airolo: Railway station/Gare CFF
Lines/Lignes: 117 o/ou 191 (stop/arrêt: Piotta Posta)
Teleferica del Tremorgio Airolo: Railway station/Gare CFF
Lines/Lignes: 117 o/ou 191 (stop/arrêt: Rodi Posta)

By car, A2 motorway, taking the following exits:
En voiture, Autoroute A2, aux sorties suivantes:

Funivie Airolo-Pesciüm Airolo
Funicolare Ritom SA Quinto/Ambri-Piotta
Teleferica del Tremorgio Quinto/Rodi/Dalpe



Activities in the Airolo-Pesciüm area

Activités dans la région d'Airolo-Pesciüm

Hiking / Randonnées

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Blueberry Trail
Sentier des bleuets | → 4.8 km
⌚ 2h
↑↓ 310 m |
| 2 Cristallina Trail
Sentier Cristallina | → 12 km
⌚ 5h
↑ 1'080 m |
| 3 Road of the Alps Bedretto
Route des Alpes Bedretto | → 13 km
⌚ 4h 15'
↑ 440 m |
| 4 Via Alta Ida
12 Stages from Passo della Novena to Tenero
12 étapes du Col du Nufenen à Tenero | → 100 km
⌚ 63 h
↑ 8'971 m |

Mountain Bike / Vélo de montagne

- | | |
|--|---------------------------------|
| 5 Route 390 "Alps Bedretto Bike"
Airolo (Pesciüm) - Ronco - Airolo | → 27 km
↑ 650 m
↓ 1'220 m |
| 6 Route 391 "Airolo Bike"
Airolo - Sasso della Boggia - Nante - Fontana - Airolo | → 21 km
↑ 365 m
↓ 1'230 m |

Other itineraries / Autres itinéraires: www.schweizmobil.ch, www.airolo.ch

Winter / Hiver

In Airolo Pesciüm the slopes extend for over 30 km and attract all winter sports enthusiasts: skiers, snowboarders as well as ski hikers. Open from December to April.
Les pistes d'Airolo Pesciüm s'étendent sur plus de 30 km et attirent tous les amateurs de sports d'hiver: skieurs, snowboarders et skieurs de randonnée. Ouvert de décembre à avril.



Activities in the Ritom-Piora area

Zone d'activités dans la région Ritom-Piora

Hiking / Randonnées

- | | |
|--|--------------------------------|
| 7 Didactic learn trail of the Lake Ritom
Chemin didactique lac Ritom | → 11 km
⌚ 3h
↑ 485 m |
| 8 Three-lake trail (Lakes Ritom, Tom and Cadagno)
Sentier des trois lacs (Ritom, Tom, Cadagno) | → 12 km
⌚ 4h 30'
↑ 780 m |
| 9 "Val Cadlino" Trail
Sentier "Val Cadlino" | → 25 km
⌚ 8h
↑ 1'200 m |
| 10 Föisc Trail
Sentier Föisc | → 5 km
⌚ 2h 30'
↑ 434 m |
| 11 Trail from Lake Ritom to the Lukmanier Pass
Sentier du Lac Ritom au col du Lukmanier | → 14 km
⌚ 4h 15'
↑ 680 m |

Mountain Bike / Vélo de montagne

- | | |
|---|----------------------|
| 12 Route 65 "Gottardo Bike", Stage 2 of 3, Airolo - Olivone
Étape 2 sur 3, Airolo - Olivone | → 39 km
↑ 1'600 m |
|---|----------------------|

Other itineraries / Autres itinéraires: www.schweizmobil.ch, www.ritom.ch

Fishing / Pêche

A valid fishing licence is required to fish in the area.
Un permis de pêche valide est requis pour pêcher.



Activities in the Tremorgio area

Zone d'activités dans la région Tremorgio

Hiking / Randonnées

- | | |
|--|---------------------------------|
| 13 Walk around of Lake Tremorgio
(geological tourist trail)
Tour du lac de Tremorgio (sentier géotouristique) | → 2.8 km
⌚ 40'
↑ 5 m |
| 14 Campolungo geological tourist trail
Sentier géotouristique du Campolungo | → 5.8 km
⌚ 2h 15'
↑ 440 m |
| 15 Alto Tremorgio trail (Tremorgio - Airolo)
Sentier du haut Tremorgio (Tremorgio - Airolo) | → 14.1 km
⌚ 5h
↑ 710 m |
| 16 Campo Tencia (+ 3h for the Pizzo, EE)
Campo Tencia (+ 3h pour le Pizzo, EE) | → 7 km
⌚ 3h 30'
↑ 793 m |

Other itineraries / Autres itinéraires: www.schweizmobil.ch, www.aet.ch/tremorgio

Fishing / Pêche

A valid fishing licence is required to fish in the area.
Un permis de pêche valide est requis pour pêcher.



3 in 1 summer season ticket

Saison estivale 3 en 1

Summer season ticket offers unlimited use of the mountain lifts covered by the agreement: Airolo-Pesciüm cableways, Ritom funicular railway, Tremorgio cableway.
La saison estivale permet d'utiliser de manière illimitée les installations conventionnées: Téléphérique Airolo-Pesciüm, funiculaire du Ritom, téléphérique du Tremorgio.

The same season ticket also allows you to visit Cari (at no extra cost) and other partner regions with a 50% discount during the summer opening period.
Le même tarif saisonnier vous permettra de visiter pendant la période d'ouverture estivale, Cari (sans coûts supplémentaires) et d'autres régions partenaires avec une réduction de 50%.

Summer fares / Tarifs saisonniers d'été

	As far as / Jusqu'au 18.05.2019	From / À partir du 19.05.2019
Adults Adultes	CHF 100	CHF 120
Families Famille	CHF 200	CHF 250
Companies Entreprises	CHF 250	CHF 270

You can request a registration form from the ticket office in Airolo or download it from the website. Demandez le formulaire d'inscription au guichet de l'installation d'Airolo ou téléchargez-le depuis le site.

More information on / Plus d'informations sur www.airolo.ch



Food and lodgings

Restauration et hébergement



A **Ristorante Pesciüm** 1'745 m
T. +41 (0)91 873 80 40
funivie@airolo.ch
www.airolo.ch

B **Châlet Ravina** 1'756 m
T. +41 (0)91 873 80 40
funivie@airolo.ch
www.airolo.ch

C **Capanna Cristallina** 2'572 m
T. +41 (0)91 869 23 30
info@capannacristallina.ch
www.capannacristallina.ch

D **Rifugio Garzonera** 1'973 m
T. +41 (0)91 868 11 77
garzonera@gmail.com
www.satritom.ch/garzonera

E **Capanna Cadagno** 1'987 m
T. +41 (0)91 868 13 23,
info@capannacadagno.ch
www.capannacadagno.ch

F **Capanna Cadlino** 2'570 m
T. +41 (0)91 869 18 33
info@cadlimohuette.ch
www.cadlimohuette.ch

G **Rifugio Föisc** 2'208 m
T. +41 (0)91 868 13 36
rifugiofoisc@gmail.com
www.capanneti.ch

H **Chiosco Ritom** 1'007 m
www.ritom.ch

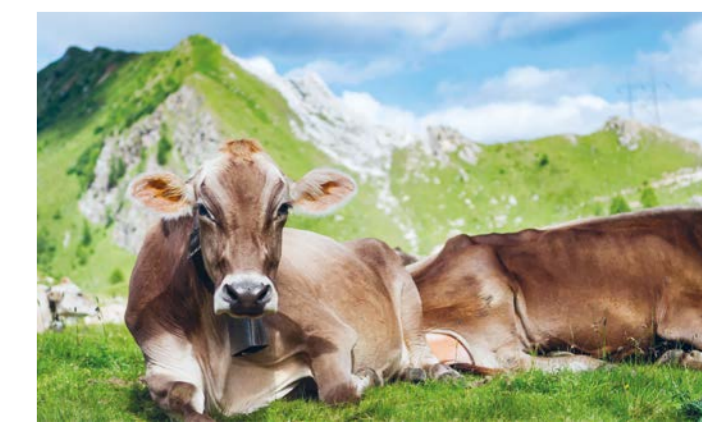
I **Tana del Lupo** 1'800 m
www.ritom.ch

L **Ristorante Lago Ritom** 1'850 m
T. +41 (0)91 868 14 24
contact@lagoritom.ch
www.lagoritom.ch

M **Capanna Tremorgio** 1'848 m
T. +41 (0)91 867 12 52
tremorgio.capanna@bluemail.ch
www.capannatremorgio.ch

N **Capanna Leit** 2'257 m
T. +41 (0)91 868 19 20
leit@satmendrisio.ch
www.capanna-leit.ch

O **Capanna Campo Tencia** 2'140 m
T. +41 (0)91 867 15 44
info@campotencia.ch
www.campotencia.ch



Airolo-Pesciüm Cable Cars Téléphérique Airolo-Pesciüm

Pesciüm is a large panoramic terrace overlooking the village of Airolo, easily accessible thanks to the modern cable car that brings many mountain lovers daily to Pesciüm or on the slopes of the Sasso della Boggia, which rises to 2'065 meters above sea level.

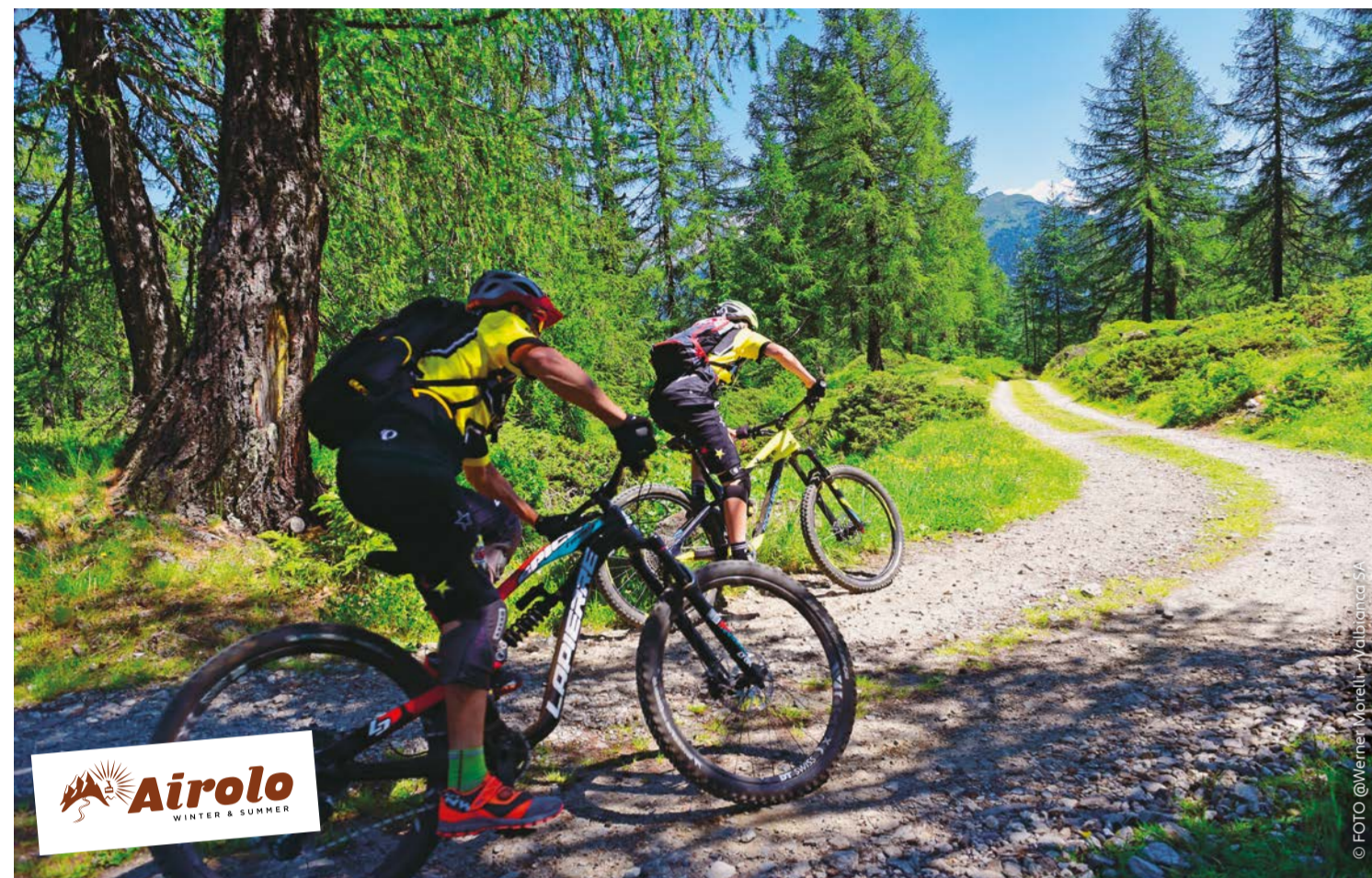
Pesciüm est une grande terrasse panoramique surplombant le village d'Airolo, facilement accessible grâce au téléphérique moderne qui amène jour de nombreux amoureux de la montagne à Pesciüm ou sur les pentes du Sasso della Boggia, qui culmine à 2'065 mètres d'altitude.

Timetable / Calendrier

The summer season starts on July 6 and ends on October 20, 2019. Every day from 08:15 to 18:15* Every 30 minutes

La saison estivale commence le 6 juillet et se termine le 20 octobre 2019. Tous les jours de 08h15 à 18h15* Toutes les 30 minutes

* October last run : 17:15
* October last run : 17:15



Sport, gastronomy and events Sport, gastronomie et événements

At the gateway of southern Switzerland, 200 m from the Airolo highway exit, there are the Airolo-Pesciüm facilities, equipped with a large free car park or reachable in a few minutes walk from Airolo train station.

The alpine landscape offers a splendid panoramic view of the Gotthard, the Bedretto Valley and the Leventina Valley. During the summer Pesciüm is the ideal place for those who want to enjoy regional dishes in the mountains as well as the starting point of many routes for bikers and hikers.

The hiking trails branch off in various directions: towards Lake Tremorgio above Rodi, towards the Cristallina Hut and the Bedretto Valley, or towards the Maggia Valley.

Anyone here will find what they are looking for: peace, relaxation, fun and a good dose of outdoor activities.

Aux portes du sud de la Suisse, à 200 m de la sortie d'autoroute d'Airolo, se trouvent les remontées mécaniques Airolo-Pesciüm, équipées d'un grand parking gratuit ou accessibles en quelques minutes à pied de la gare d'Airolo.

Le paysage alpin offre une vue panoramique splendide sur le Gotthard, la vallée du Bedretto et la vallée de la Leventina. En été, Pesciüm est le lieu idéal pour ceux qui veulent savourer les plats régionaux en montagne et au même temps le point de départ de nombreux itinéraires pour cyclistes et randonneurs. Les chemins de randonnée bifurquent dans différentes directions : vers le lac Tremorgio au-dessus de Rodi, vers le refuge Cristallina et la vallée Bedretto, ou vers la vallée Maggia.

Chacun y trouvera ce qu'il recherche : calme, détente, plaisir et une bonne dose d'activités de plein air.

Airolo-Pesciüm Cable Cars Téléphériques Airolo-Pesciüm

Rates / Tarifs

	↔	→
Adults Adultes (> 18)	CHF 20	CHF 15
Youth Jeunes (6-17)	CHF 12	CHF 9
Children Enfants (< 6)	Free	Gratuit
Reduced Réduit (OASI / AVS), Stud./ Etud.)	CHF 18	CHF 14
Families Familles (2 adults + children / 2 adultes + enfants)	CHF 50	CHF 40
Groups Groupes (> 15 pers.)	CHF 16	CHF 12
Schools Ecoles (min. 10 pers.)	CHF 12	CHF 7
Mountain Bike Vélo de montagne	Free	Gratuit
Dogs Chiens	Free	Gratuit
Daily ticket Mountain Bike Airolo Carte journalière vélo de montagne Airolo	CHF 30	

More information on / Plus d'informations sur www.airolo.ch

Funicular Ritom-Piora Funiculaire Ritom-Piora

With a maximum slope of 87.8% the Ritom funicular is one of the steepest funiculars in the world. Built in 1921, in connection with the hydroelectric power plant of Swiss Railways at the Lake Ritom, the Ritom funicular offers an unforgettable experience that leaves you at the starting point of many excursions on foot or Mountain Bike.

Avec une déclivité maximale de 87,8%, le funiculaire Ritom est un des funiculaires les plus raides du monde. Réalisé en 1921, en même temps que les travaux de construction de la centrale hydroélectrique des CFF du même nom, le funiculaire Ritom offre une expérience inoubliable et conduit au point de départ de nombreuses excursions, également en vélo de montagne.



The Piora Valley area La région du Val Piora

Ritom funicular is one of the steepest in the world, with a maximum slope of 87.8%; it takes you up to the wonderful Ritom-Piora nature with his countless Alpine lakes.

The didactic learn trail of the Lake Ritom, with his information boards, runs along the left hand shore of the lake and makes you discover the secrets of the alpine vegetation and the fascinating history of the Ritom-Piora region. It is a wonderful example of venture in unspoilt nature paradise, far away from the busy life, exploring on foot or by mountain bike.

Visiting the Alp Piora and/or the Center of Alpine Biology will make your trip even more interesting and enjoyable.

Après avoir réussi avec le funiculaire Ritom une merveilleuse ascension, une des plus raides du monde, elle atteint une pente de 87,8 %, vous arrivez dans la belle région du Ritom-Piora avec ses innombrables lacs alpins.

Le chemin didactique lac Ritom vous fera découvrir tout en longeant le lac son côté gauche la végétation alpine. Des panneaux d'information enrichissent la randonnée avec des indications sur les caractéristiques naturelles de la région Ritom-Piora et les curiosités historiques de la zone. Il est encore possible de s'aventurer dans des petits paradis naturels, s'enfuir du quotidien, tout en profitant de randonnées à pied ou en VTT.

Une visite à l'Alpe Piora et/ou au Centre de Biologie Alpine rendra votre voyage encore plus intéressant et agréable.

Timetable / Calendrier

The summer season starts on May 19 and ends on October 13 2019. La saison estivale commence le 19 mai et se termine le 13 octobre 2019.

Ascent from Piotta / Ascension de Piotta
08:35 - 09:10 - 09:50 - 10:30 - 11:15 - 12:15
13:15 - 14:15 - 15:15 - 16:00 - 16:40 - 17:20 - 18:10*

Descent from Piora / Descente de Piora
08:50 - 09:30 - 10:10 - 10:50 - 11:30 - 12:30 - 13:30
14:30 - 15:35 - 16:20 - 17:00 - 17:50 - 18:30*

*October excluded / Octobre exclus



In the event of heavy traffic, the time of the running is continuous / En cas de trafic intense, le temps des courses est continu



Funicolare Ritom-Piora Standseilbahn Ritom-Piora

Rates / Fahrpreise

	↔	→
Adults Adultes (> 16)	CHF 24	CHF 14
Youth Jeunes (6-15)	CHF 12	CHF 7
Children Enfants (< 6)	Free	Gratuit
Senior citizens Personnes âgées (OASI / AVS)	CHF 19	CHF 11
Families Familles (2 adults + children / 2 adultes + enfants)	CHF 62	CHF 36
Groups Groupes (> 20 pers.)	CHF 21	CHF 12
Schools Ecoles (> 10 pers.)	CHF 12	CHF 7
Mountain Bike* Vélo de montagne*		CHF 10
Dogs Chiens	CHF 10	CHF 6

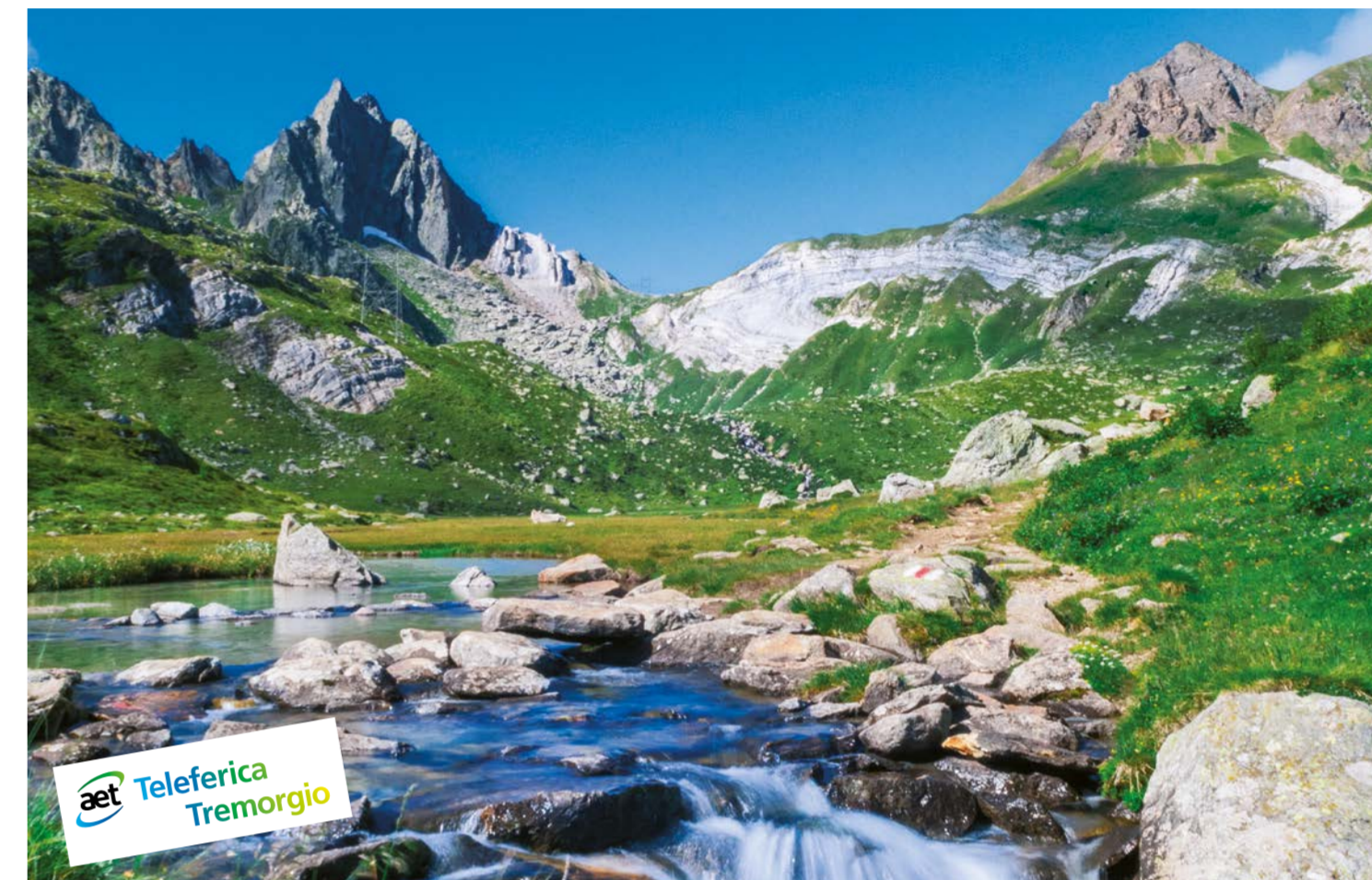
* Limited bicycle transport space. / Le transport de vélos est limité.

More information on / Plus d'informations sur www.ritom.ch

Tremorgio region Région du Tremorgio

The Tremorgio region is popular with mountain lovers of all ages: for lunch in the mountain hut, for a walk around the lake with all the family or as a starting point for one of the countless outings this enchanting region has to offer.

Le Tremorgio est une destination populaire pour les amoureux de la montagne de n'importe quel âge : pour un déjeuner dans la cabane, pour une promenade autour du lac en famille ou comme point de départ pour l'une des nombreuses randonnées qu'offre cette merveilleuse région.



Nature, history and technology Entre nature, histoire et technologie

The cableway transports you all the way up to a starting point for numerous walks of different lengths and difficulty. The two routes making up the Campolungo geological tourist trail (the one skirting Lake Tremorgio and the one leading all the way up to the Leit mountain hut at 2,257 m a.s.l.) are lined with information boards focusing on the region's unique natural features. Meanwhile, the Alto Tremorgio trail and the route up to Campo Tencia offer a wonderful opportunity to immerse yourself in stunning mountain landscapes.

Lake Tremorgio also illustrates the history of hydroelectric production in our canton. The power plant at the foot of the cableway is one of the oldest still in operation in Leventina. You can learn all about its history by reading the AET's "La via dell'energia" information boards at the beginning and end of the cableway.

La station d'arrivée du téléphérique est le point de départ de nombreuses randonnées de longueurs et de difficultés variables. Les deux itinéraires qui composent le sentier géotouristique du Campolungo, celui qui longe le Lac Tremorgio et celui qui mène à 2'257 m d'altitude au refuge Leit, sont jalonnés de panneaux descriptifs dédiés aux caractéristiques naturelles de la région. Quant au sentier du haut Tremorgio et celui qui mène à Campo Tencia, ils permettent de faire une longue immersion dans de magnifiques paysages de haute altitude.

Le Lac Tremorgio est également un précieux témoignage de l'histoire de la production hydroélectrique de notre canton. La centrale située au pied du téléphérique est en effet l'une des plus anciennes encore en service en Leventina. Les planches de « La via dell'energia » d'AET positionnées aux stations d'arrivée et de départ du téléphérique, en racontent l'histoire.

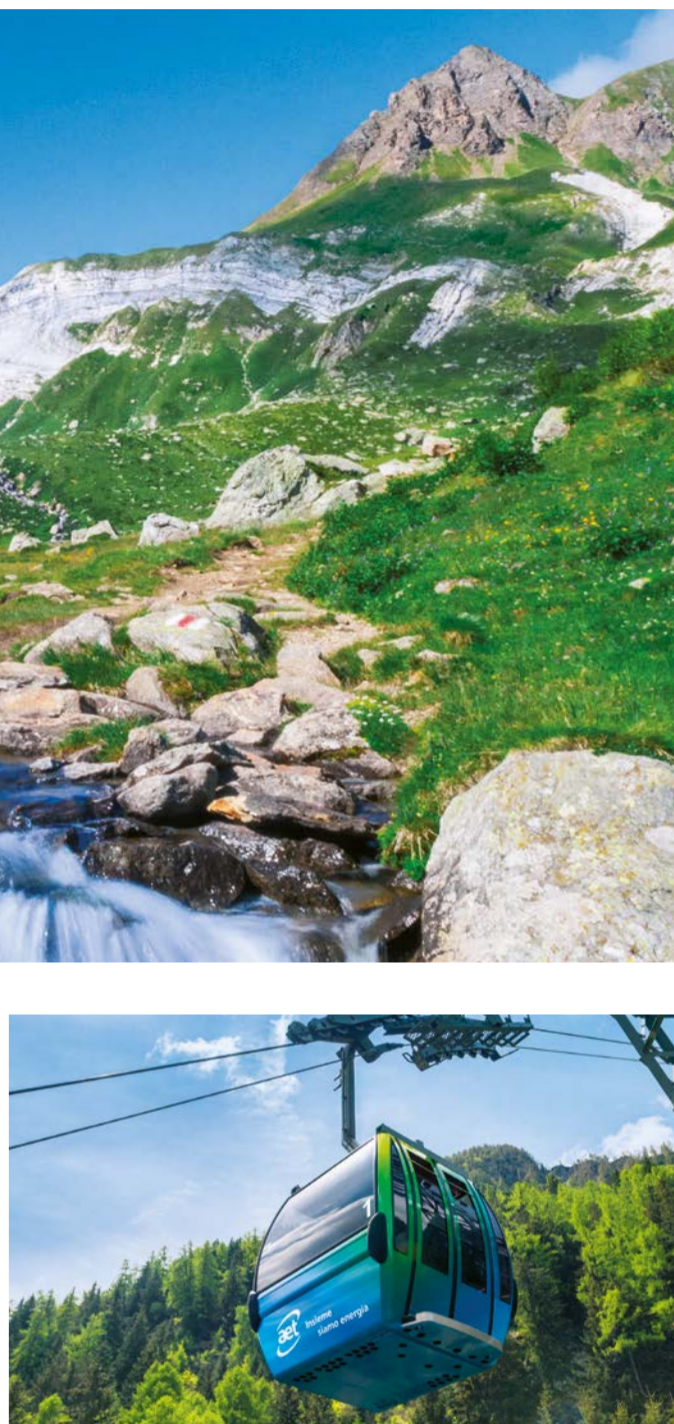
Timetable / Calendrier

From 1 June to 13 October 2019. Every day from 7:30 to 19:00.

Du 1^{er} juin au 13 octobre 2019. Tous les jours de 7h30 à 19h00.

Special openings until 9:00 p.m.: see the website www.aet.ch/tremorgio

Ouvertures extraordinaires jusqu'à 21h00 : consultez le site www.aet.ch/de-tremorgio



Tremorgio cableway Téléphérique Tremorgio

Rates / Fahrpreise

	↔	→
Adults Adultes (> 16)	CHF 20	CHF 10
Youth Jeunes (6-16)	CHF 16	CHF 8
Children Enfants (< 6)	Free	Gratuit
Reduced Réduit (OASI / AVS)	CHF 16	CHF 8
Families Familles (2 adults + max 2 figli / 2 Erw. + max. 2 Kinder)	CHF 50	CHF 25
Groups Groupes (> 20 pers.)	CHF 16	CHF 8
Schools Ecoles (> 10 pers.)	CHF 12	CHF 6
Dogs Chiens	Free	Gratuit

Supplement for transporting large packages and/or bulky items (which occupy a seat) / Supplément pour le transport de paquets et/ou de matériaux encombrants (qui occupent une seule place) : CHF 5

It is not possible to transport bicycles or mountain bikes / Le transport de vélos et de Mountain Bike n'est pas possible.

More information on / Plus d'informations sur www.aet.ch/tremorgio